

S. DILLEMUTH

1ª RETROSPECTIVA

Porto

Uma Certa Falta de Coerência

Rua dos Caldeireiros 77, Porto

07.10 - 30.10.2011

ÁTRIO:

Ao entrar no espaço expositivo ouvimos a peça sonora "Canto de Pássaros" de 1998 e apresentada por Dilleluth na Galerie für Landschaftskunst em Hamburgo no mesmo ano. Cada música é composta unicamente por nomes de artistas contemporâneas.

- Este CD tem um preço de venda ao público de 10 € mas é possível fazer o download do mp3 gratuitamente no endereço:

http://societyofcontrol.com/dilleluth/1998_cd/index.htm

No centro da primeira sala podemos ver alguns dos trabalhos de Stephan Dilleluth projectados na parede. O "Portfolio Robot" foi concebido especialmente para esta retrospectiva e os 100 slides mostram trabalhos realizados desde 1989, mas com especial atenção no período 1987-89, em que Dilleluth vivia em Chicago, e o período 1990-94 em Colónia onde o artista geria o espaço "Friesenwall 120" juntamente com Nils Norman, Kiron Khosla, Meriln Carpenter and Josef Strau.

-Preço sob consulta.

No fim da primeira sala, travando a passagem, temos um grande relógio com título "Die Geburt der ersten Stunde", em português "O nascimento da primeira hora". Versões anteriores deste trabalho tem sido apresentadas desde 2002 em Copenhaga, Bremen, Sligo, Cork, Berlim e Hamburgo.

- Esta versão de 2011 custa 6000€, todas as anteriores foram destruídas.

SEGUNDA SALA:

Nesta sala encontramos várias linogravuras, a maior parte representando relógios, mostradas pela primeira vez em 2002 com o título "heresias dietéticas" -Galeria Nagel, Berlim e Cologne, Charlottenborg Copenhagen, Sligo and Cork. Algumas destas peças são novas versões pintadas à mão.

- De qualquer modo, de 2002 ou 2011, o valor destas peças é definido pelos ponteiros. Este é um preço especial para o Porto.

Junto podemos ver um duplo-retrato de Frederik van Eeden, revolucionário social holandês do final do Séc.XIX, e uma linogravura representando uma cadeira construída pelo artista em 2002.

- Preço: 50 € cada ou 70€ o par.

É ainda apresentada uma versão actualizada de um auto-retrato de 1994, exposto pela primeira vez na exposição "Elbsandstein Gebirge" na Galeria Christian Nagel, Colónia.
-Cortesia da colecção Mauro Cerqueira.

O trabalho "sem título", que consiste numa gaiola e uma tela, teve a primeira versão apresentada em 2002 na Galerie Nagel, Colónia e Berlim.
- Esta segunda versão custa 300€

A peça "Falta de Coerência" de 2011 foi realizado para esta primeira retrospectiva e é dedicada a todos os mirones.
- Preço sob consulta.

TERCEIRA SALA

Duas versões de "soul disco" de 2011 referem os modelos de 1988/89. As primeiras gerações destas composições, entretanto perdidas, eram por vezes realizadas unicamente com velas e foram apresentadas na Galerie am Schlachthof em Munich.
- O preço de cada "Soul Disco" é 5500€.

SALA DE CIMA

"O regresso da mensagem de Arecibo" de 2003 foi apresentada em lugares como a Prague Biennale, Transit Bratislava, Reena Spaulings Gallery NYC, Kunsthaus Dresden, T293 Napels, Kunstverein Hamburg. Note-se que a luz intermitente não é código morse mas uma mensagem auto-decifrável enviada para o agrupamento globular estrelar M13 no ano de 1974, e agora devolvida. Encontrará facilmente mais informação sobre a Mensagem de Arecibo na Wikipedia.

SALA DO FUNDO

"A génese do populismo nos jardins da frente da fantasia" 2011(2002) revela a formação de grandes cristais de



açúcar debaixo de uma crosta formada à superfície de uma pia baptismal.

Uma primeira versão foi apresentada na exposição "solmensker i sumpen af lyset" em Charlottenborg, Copenhagen, 2002, mas a presente versão foi desenvolvida no Porto entre Março e Outubro deste ano.

- Preço: 7.000 €

"Os heróis espirituais da Alemanha" 2011 (1998), com o mesmo título de uma pintura de Anselm Kiefer, foi apresentado pela primeira vez na exposição "the wagnerians in cologne" de 1998 na Galeria Christian Nagel, Colônia. Esta segunda versão foi feita à escala do espaço Uma Certa Falta de Coerência

- Preço: 15.000 €

ESPAÇO EXTRA

Mencionamos ainda o espaço extra descoberto no Uma Certa Falta de Coerência: no escuro encontramos a pintura "Oã" de 2011, mas na verdade já com 17 anos.

ENTRANCE HALL

when entering we hear Stephan Dilleluth's bird songs from 1998, first installed in Galerie für Landschaftskunst, Hamburg. The songs are solely composed from names of different contemporary artists.

- this CD costs 10 € but you can download the mp3 files for free:
http://societyofcontrol.com/dilleluth/1998_cd/index.htm

In the center of the room we see some of Dilleluth's work projected on the wall. The 'Portfolio Robot' was conceived especially for this retrospective. Hundred slides show work from 1989 onwards, mostly focusing on the period 1987-89 where Dilleluth stayed in Chicago and on the period 1990-1994 in Cologne where Dilleluth ran the project space "Friesenwall 120" together with Nils Norman, Kiron Khosla, Merlin Carpenter and Josef Strau.

- price on demand.

Now a large clock blocks the way into the exhibition. The title "Die Geburt der ersten Stunde" reads in English "The Birth Of the First Hour" and in Portugese "O nascimento da primeira hora". Previous versions of this work were on exhibition since 2002 in Copenhagen, Bremen, Sligo, Cork, Hamburg, Berlin.

- this model costs 6000 €, all previous versions were destroyed.

SECOND ROOM

Here we see several lino-prints, most of them clocks, first shown in 2002 as "Diätische Ketzereien" in Galerie Nagel, Berlin and Cologne, Charlottenborg Copenhagen etc... some of them are hand-painted versions from 2011.

- anyway, 2002 or 2011, you can buy them for what the hands show (in Euro)

Next to the clocks you see a double portrait of the dutch social reformer Frederik van Eeden and the rendering of a chair, that

Dillemuth had constructed in 2002.
- cost 50 € each, or 70 € together

We also see a self-portrait of the artist, first exhibited in a show "Elbsandstein Gebirge" in 1994 at Galerie Christian Nagel, Cologne. This is the updated version from 2011,

- a generous loan from the Collection Mauro Cerqueira.

An other work "Ohne Titel" consists of a bird cage and a canvas, the first version was shown in 2002 in Galerie Nagel Cologne and Berlin. this is the second model

- it costs 300 €

A new work conceived especially for this first retrospective is dedicated to all peeping toms. We call it "Lack of Coherence" 2011
- price upon demand.

THIRD ROOM

We look at two new versions of the "Soul Disco" from 2011, referencing several other models from 1988/89. A second version (candle only) was shown in 1989 at Galerie am Schlachthof in Munich. All previous versions are lost,
- the price is 5500 € each.

TOP ROOM

"The Return Of The Arecibo Message", a work dating from 2003 was frequently shown, amongst other venues at Prague Biennial, Transit Bratislava, Reena Spaulings Gallery NYC, Kunsthaus Dresden, T293 napels, Kunstverein Hamburg.

Please note: The blinking light does not indicate a Morse code, its a self decoding message sent to star-cluster M13 in the year 1974, now it has come back. For more info search for "Arecibo Message" in Wikipedia

BACK ROOM

The title "The birth of populism on the front lawn of fantasy" suggests that huge crystals of



sugar have grown under the frosted surface of this baptismal font. The work is taken from exhibition "Solmensker i sumpen af lyset" 2002 - Charlottenborg, Copenhagen, but this version has grown in Porto between March and September. - this second model, dates from 2011, costs 7.000 €

"Germany spiritual heroes" 2011 (1998) is titled after one of Anselm Kiefers paintings. The first version was shown in the exhibition "The Wagnerians in Cologne" 1998 at Galerie Christian Nagel, Cologne. This is the 2nd version, made to fit the wall in ACLOC - and it costs 15.000 €

EXTRA SPACE

Finally we have to mention the extra space that was discovered recently in the Certain Lack of Coherence. In the dark we can see a painting „Dnah“ it dates from 2011, but it is 17 years old.

MORE INFO

<http://societyofcontrol.com>

<http://umacertafaltadecoerencia.blogspot.com>